



## ZMLUVA č. 92266 08U01

o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie (ďalej len „zmluva“) uzatvorená podľa ust. § 9 ods. 6 a § 10 zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

### Článok I. Zmluvné strany

#### 1. Poskytovateľ dotácie:

##### Environmentálny fond

Sídlo: Bukureštská 4, 813 26 Bratislava  
IČO: 30 796 491  
DIČ: 2021925774  
Štatutárny zástupca: PhDr. Branislav Valovič, riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000214051/8180  
Číslo účtu vo formáte IBAN: SK09 8180 0000 0070 0021 4051  
(ďalej len „fond“)

a

#### 2. Prijemca dotácie:

##### Obec Mankovce

Sídlo: Mankovce 101, 951 91 Mankovce,  
okres Zlaté Moravce  
IČO: 00308242  
štatutárny zástupca: Jaroslav Belúch, starosta obce  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
Číslo samostatného bankového účtu: 2224746003/5600

(ďalej len „prijemca dotácie“, spolu s fondom  
ďalej len „zmluvné strany“)

## Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Fond bol zriadený zákonom č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o Environmentálnom fonde“) ako štátny fond na uskutočňovanie štátnej podpory starostlivosti o životné prostredie.
2. Rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky o poskytnutí podpory formou dotácie z Environmentálneho fondu číslo 92266/BK4-31/13 zo dňa 09.04.2013 vydaného podľa ustanovenia § 4 ods. 3 zákona o Environmentálnom fonde (ďalej len „rozhodnutie“) bola na základe žiadosti príjemcu dotácie číslo 92266 zo dňa 25.09.2012 (ďalej len „žiadost“) poskytnutá príjemcovi dotácie podpora vo forme dotácie vo výške 60.000,00 EUR, slovom: šesťdesiat tisíc eur (ďalej len „dotácia“).
3. Fond je podľa ust. § 2 ods. 2 písm. c) a e) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov kontrolným orgánom verejnej správy v oblasti finančnej kontroly.

## Článok III. Predmet zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára podľa ust. § 9 ods. 6 zákona o Environmentálnom fonde na základe rozhodnutia špecifikovaného v Článku II. bod 2. zmluvy a vo väzbe na žiadost'.
2. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí podpory z fondu formou dotácie príjemcovi dotácie za účelom spolufinancovania skutočne vynaložených oprávnených nákladov na realizáciu projektu podrobne špecifikovaného v Článku IV. zmluvy. Za skutočne vynaložené oprávnené náklady na realizáciu projektu je možné považovať len tie náklady, ktoré súvisia s prácami a dodávkami realizovanými a uhradenými podľa tejto zmluvy príjemcom dotácie dodávateľovi(om) uvedenému(ým) v Článku IV. bod 5. zmluvy na základe tamže uvedených zmlúv a ich dodatkov a to v období príslušného rozpočtového roka, v ktorom sa poskytla dotácia.
3. Podmienkou poskytnutia dotácie je dodržanie podmienok zmluvy príjemcom dotácie.

## Článok IV. Účel použitia poskytnutej dotácie, predmet projektu a termín realizácie projektu

1. Poskytnutá dotácia sa účelovo použije na:

a) Názov projektu (účel dotácie):

**Mankovce - kanalizácia a ČOV, I. etapa**

Miesto realizácie projektu:

Mankovce

Okres:

Zlaté Moravce

Stavebné povolenie povoľujúce realizáciu projektu č.:

ŽP-296/96-4/vod.

Zo dňa:

28.10.1996



Vydané: (kým) Okresný úrad Zlaté Moravce  
26.11.1996

Právoplatné dňa:

b) Projektová dokumentácia vypracovaná: INGPROJEKTING - Ing. Németh, Komárno  
(kým)  
Názov: Mankovce Kanalizácia a ČOV  
Číslo zákazky: 9043  
Zo dňa: 05.1993

2. Termín realizácie projektu:

(začiatok a ukončenie – mesiac/rok): 06/1996 - 12/2015

3. Celkové náklady projektu s DPH: 789.021,00 EUR

4. Podrobný opis činností a prác realizovaných v roku 2013:

Dotácia a finančné prostriedky z iných zdrojov budú použité nasledovne:

na stokovú sieť splaškovú v dĺžke celkom 227,4 m:

- stoka B-1 DN 300 v celkovej dĺžke 156,244 m,

- stoka B DN 300 v celkovej dĺžke 71,156 m, v súlade s rozpočtom projektu (príloha č. 1 zmluvy).

Opis činností a prác špecifikovaný v tomto bode bude realizovaný v zmysle projektovej dokumentácie uvedenej v Článku IV. bod 1. písm. b) zmluvy overenej príslušným orgánom povoľujúcim realizáciu projektu a zároveň podľa rozhodnutia uvedeného v Článku IV. bod 1. písm. a) zmluvy.

V prípade akýchkoľvek pochybností zmluvných strán pri výklade rozsahu a opisu činností a prác, ktoré majú byť vykonané v rámci projektu za rok 2013, financovanie ktorých je účelom poskytnutia dotácie podľa zmluvy, sú zmluvné strany viazané aj špecifikáciou projektu uvedenou v žiadosti príjemcu dotácie označenej v Článku II. bod 2. zmluvy.

5. Dodávateľ(lia) projektu:

Obchodné meno dodávateľa : Stanislav Orovnický V O D O S T A V  
Sídlo: Hviezdoslavova 4, 953 01 Zlaté Moravce  
IČO: 17685541  
Registrácia: v Živnostenskom registri Obvodného úradu Nitra  
Živnostenský register č.: 407-317  
Zmluva o dielo č.: 09/96  
Zo dňa: 01.02.1996  
Dodatok č.: 1  
Zo dňa: 28.04.2003  
Dodatok č.: 2  
Zo dňa: 15.12.2003

Dodatok č.:	3
Zo dňa:	16.10.2006
Dodatok č.:	4
Zo dňa:	22.10.2008
Dodatok č.:	5
Zo dňa:	18.03.2013

6. Podmienkou poskytnutia dotácie príjemcovi dotácie je okrem iného výber dodávateľa(ov) realizácie projektu, špecifikovaného(ých) v bode 5. tohto článku zmluvy, ktorý je povinný zabezpečiť príjemca dotácie v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom v čase výberu dodávateľa. Za dodržanie zákonných postupov pri výbere dodávateľa(ov), upravených zákonom o verejnom obstarávaní platnom v čase výberu dodávateľa(ov), zodpovedá príjemca dotácie a porušenie tohto zákona o verejnom obstarávaní zo strany príjemcu dotácie sa považuje za podstatné porušenie podmienok zmluvy, s ktorým je spojená povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu.
7. Príjemca dotácie je povinný poskytnutú dotáciu použiť výlučne na účel realizácie projektu špecifikovaného v bode 1. a 4. tohto článku zmluvy a spôsobom a za podmienok dohodnutých v zmluve.

### Článok V.

#### Výška poskytnutej dotácie

1. Na realizáciu projektu špecifikovaného v Článku IV. bodoch 1. a 4. zmluvy sa zaväzuje fond po splnení všetkých podmienok zmluvy príjemcom dotácie poskytnúť príjemcovi dotácie finančné prostriedky – dotáciu maximálne vo výške:
- 60.000,00 EUR**
- (slovom: šesťdesiat tisíc eur).

Podmienkou poskytnutia dotácie je okrem iného preukázanie, že príjemca dotácie má na financovanie projektu (účelu dotácie) zabezpečených najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov, teda sumu vo výške: **3.157,90 EUR** (slovom: tritisícjednostopäťdesiat sedem eur a deväťdesiat centov).

2. V prípade, ak oprávnené náklady skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy po jeho ukončení v rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytla, budú nižšie ako súčet sumy poskytnutej dotácie uvedenej v bode 1. tohto článku zmluvy a povinnej sumy z iných zdrojov, zabezpečenej príjemcom dotácie, príjemcovi dotácie vznikne nárok na dotáciu len do výšky skutočných a riadne preukázaných vynaložených nákladov na realizáciu projektu v príslušnom rozpočtovom roku po odpočítaní pomernej čiastky povinnej sumy z iných zdrojov. Fond je v takomto prípade oprávnený bez uzatvorenia dodatku k zmluve znížiť výšku poskytnutej dotácie.
3. Konečná výška poskytnutej dotácie, ktorá bude vyplatená príjemcovi dotácie sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy. Celková výška poskytnutej dotácie uvedená v bode 1. tohto článku zmluvy je výška maximálna, nesmie byť



prekročená a nie je možné ju dodatočne navyšovať, okrem prípadu navýšenia poskytnutej dotácie na základe dodatočného rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky po uzavretí zmluvy. V prípade navýšenia skutočne vynaložených nákladov súvisiacich s realizáciou projektu, tieto náklady znáša výlučne príjemca dotácie na vlastné náklady.

## Článok VI.

### Lehoty a spôsob čerpania poskytnutej dotácie

1. Fond zabezpečí čerpanie poskytnutej dotácie príjemcovi dotácie bezhotovostným prevodom z účtu fondu na samostatný bankový účet príjemcu dotácie špecifikovaný v Článku I. bod 2. zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v zmluve. Príjemca dotácie sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v Článku I. bod 2. zmluvy otvorený, a to až do doby záverečného vyhodnotenia splnenia podmienok zmluvy a úplného finančného vysporiadania poskytnutej dotácie.
2. Príjemca dotácie je povinný, za účelom čerpania poskytnutej dotácie na základe zmluvy, predkladať fondu originály faktúr, originály zálohových faktúr, prípadne originály iných účtovných dokladov zodpovedajúcich zákonu č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, ktorými príjemca dotácie hodnoverne a bez akýchkoľvek pochybností preukáže účelovosť použitia poskytnutej dotácie (ďalej len „účtovné doklady“), teda úhradu nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy a to v príslušnom rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytla. Účtovné doklady musia byť vystavené vybraným dodávateľom uvedeným v Článku IV. bod 5. zmluvy. Príjemca dotácie je tiež povinný na požiadanie fondu k čerpaniu dotácie predložiť originály (resp. úradne overené fotokópie) všetkých dokladov a písomností vzťahujúcich sa k realizovanému projektu na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov. Príjemca dotácie je povinný uvedené doklady doručiť fondu najneskôr v lehote do **30.11.2013**.
3. V prípade zálohových faktúr je príjemca dotácie povinný postupovať v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“).
4. Podmienkou úhrady predložených účtovných dokladov zo strany fondu je dodržanie všetkých podmienok zmluvy príjemcom dotácie a preukázanie bezhotovostnej úhrady týchto predložených účtovných dokladov vo výške najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov príjemcom dotácie dodávateľovi(om). V prípade, že príjemca dotácie podmienku zaplatenia najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov ako podmienku čerpania poskytnutej dotácie (Článok V. bod 1. zmluvy) už ku dňu podpisu zmluvy splnil, ním predložené účtovné doklady fond, v prípade splnenia ostatných podmienok zmluvy, uhradí do výšky poskytnutej dotácie uvedenej v Článku V. bod 1. zmluvy.
5. Fond sa zaväzuje, že po splnení všetkých podmienok zmluvy zo strany príjemcu dotácie, poskytnutú dotáciu príjemcovi dotácie uvoľní a poukáže z účtu fondu na základe predložených účtovných dokladov a účtovných dokladov o úhrade najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov v dohodnutých objemoch a lehotách nasledovne:
  - do 15.12.2013 do výšky 100,00 % poskytnutých finančných prostriedkov.
 DPH uvedená na účtovných dokladoch, predložených fondu zo strany príjemcu dotácie na úhradu, bude uhradené len príjemcovi dotácie, ktorý nie je platiteľom DPH.
6. V prípade, ak príjemca dotácie najneskôr v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku zmluvy



nepredloží fondu originály účtovných dokladov na úhradu nákladov na realizáciu projektu špecifikovaného v Článku IV. zmluvy, ako aj doklady o úhrade najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov alebo nepredloží doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu, ktoré od neho vyžiadal fond na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov, nedostáva sa tým fond do omeškania s uvoľnením čerpania dotácie.

7. Prijemca dotácie je povinný najneskôr ku dňu podpisu zmluvy predložiť fondu doklad o zriadení samostatného bankového účtu. Odo dňa uzatvorenia zmluvy budú všetky finančné operácie, súvisiace s poskytnutou dotáciou na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy, uskutočňované výlučne prostredníctvom tohto samostatného bankového účtu a to len formou bezhotovostných prevodov. Prijemca dotácie sa zaväzuje, že prostredníctvom tohto samostatného bankového účtu nebude uskutočňovať žiadne iné finančné operácie a nebude uhrádzať svoje záväzky inak ako bezhotovostnými prevodmi z tohto účtu na účet dodávateľa(ov).
8. Úroky z poskytnutej dotácie, ktoré budú pripísané príjemcovi dotácie po poukázaní dotácie alebo jej časti na jeho samostatný bankový účet, sú príjmom fondu a prijemca dotácie je povinný ich vo výške po odpočítaní poplatkov za vedenie tohto účtu v lehote jedného mesiaca odo dňa ich pripísania na účet prijemcu dotácie odvieŕať na účet fondu číslo: 7000214051/8180, variabilný symbol 922669, (účet fondu vo formáte IBAN: SK09 8180 0000 0070 0021 4051).
9. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok fondu umožniť čerpanie poskytnutej dotácie alebo jej zostávajúcej nevyčerpanej časti zaniká dňom vstupu prijemcu dotácie do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok prijemcu dotácie, alebo vstupom do nútenej správy alebo ozdravného režimu, ak k týmto skutočnostiam došlo v období po rozhodnutí a/alebo uzatvorení zmluvy.

## Článok VII.

### Povinnosti prijemcu dotácie

1. Prijemca dotácie sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu a povinný príspevok najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov (Článok V. bod 1.) výlučne na účel vymedzený v Článku IV. zmluvy a za dodržania podmienok stanovených zmluvou.
2. Prijemca dotácie sa zaväzuje riadne, v súlade so stavebným alebo iným povolením, s predloženou projektovou alebo inou dokumentáciou a v súlade s termínom realizácie projektu a rozpočtom projektu (príloha č. 1 zmluvy) realizovať projekt špecifikovaný v Článku IV. zmluvy prostredníctvom dodávateľa(ŕov) uvedeného(ých) v Článku IV. bod 5. zmluvy.
3. Prijemca dotácie sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne, účinné a účelové vynakladanie poskytnutej dotácie v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.
4. Prijemca dotácie sa zaväzuje počas celej doby platnosti zmluvy majetok nadobudnutý alebo zhodnotený z prostriedkov poskytnutej dotácie chrániť pred poškodením, stratou, odcudzením alebo zneužitím.
5. Prijemca dotácie sa zaväzuje písomne informovať fond o zmene všetkých skutočností a podmienok, dohodnutých v zmluve do 10 kalendárnych dní od príslušnej zmeny. Zmenu dohodnutých podmienok zmluvy možno uskutočniť len na základe písomnej žiadosti prijemcu dotácie, na základe ktorej fond, v prípade, že so zmenou dohodnutých podmienok bude súhlasiť, uzatvorí s prijemcom dotácie písomný dodatok k zmluve.



6. **Pre projekty, ktoré majú termín ukončenia realizácie projektu do 31.12.2013 sa príjemca dotácie zaväzuje**
  - a) spolu s poslednými účtovnými dokladmi doručenými a predloženými fondy na úhradu a s dokladmi uvedenými v Článku VI. bod 2. zmluvy, predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2013“, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie projektu, vrátane všetkých fondom požadovaných dokladov preukazujúcich realizáciu projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá a
  - b) v lehote najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa termínu ukončenia realizácie projektu uvedeného v Článku IV. bod 2. zmluvy, predložiť a doručiť fondu zápis o odovzdaní a prevzatí stavby.
7. **Pre projekty, ktoré majú termín ukončenia realizácie projektu po 31.12.2013 sa príjemca dotácie zaväzuje** spolu s poslednými účtovnými dokladmi doručenými a predloženými fondy na úhradu a s dokladmi uvedenými v Článku VI. bod 2. zmluvy, predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre "Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2013“, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie projektu, vrátane všetkých fondom požadovaných dokladov preukazujúcich realizáciu projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá.
8. Záverečná správa o priebehu realizácie projektu musí obsahovať detailný opis činností/prác realizovaných príjemcom dotácie v roku 2013 za poskytnutú dotáciu a tento opis musí byť v súlade so zmluvou.
9. V prípade, ak príjemca dotácie v priebehu realizácie projektu zistí, že projekt nebude schopný zrealizovať v termíne podľa Článku IV. bod 2. zmluvy a ide o termín realizácie projektu v roku 2013, je povinný pred dohodnutým termínom ukončenia realizácie projektu doručiť fondu písomnú žiadosť o predĺženie termínu realizácie projektu s uvedením dôvodov. V prípade závažných skutočností, ktoré nemohol príjemca dotácie ovplyvniť, môže fond uzavrieť s príjemcom dotácie písomný dodatok k zmluve, v ktorom dohodne zmenu termínu realizácie projektu.
10. Príjemca dotácie je povinný umožniť zamestnancom fondu, zamestnancom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky a na ich požiadanie aj zamestnancom Slovenskej inšpekcie životného prostredia, prípadne príslušného úradu životného prostredia, vykonávať kontrolu použitia poskytnutej dotácie a za tým účelom umožniť im vstup do priestorov a objektov príjemcu dotácie a na požiadanie predložiť všetky doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu a preukázať oprávnenosť vynaložených nákladov. Príjemca dotácie sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť.
11. Príjemca dotácie sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu fondu veci (hnutel'né a nehnuteľné) a vecné a majetkové práva, ktoré nadobudne z prostriedkov poskytnutej dotácie v zmysle zmluvy, neprevedie do vlastníctva tretej osoby, a to po dobu 5 (piatich) rokov odo dňa nadobudnutia veci a/alebo vecných a/alebo majetkových práv z prostriedkov dotácie v zmysle zmluvy do svojho vlastníctva.



### **Článok VIII.**

#### **Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy a kontrola plnenia zmluvných podmienok**

1. Po vyčerpaní poskytnutej dotácie a splnení povinností príjemcom dotácie uvedených v Článku VII. bode 6. alebo 7. zmluvy fond vypracuje „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy“ a to formou protokolu, pričom fond vychádza z podkladov predložených príjemcom dotácie a uvedených v Článku VII. bod 6. alebo 7. zmluvy, ako aj zo všetkých ostatných dokladov predložených príjemcom dotácie v súvislosti s poskytnutím a čerpaním dotácie.
2. Fond je oprávnený podľa ust. § 5 ods. 7 a ust. § 11 ods. 2 zákona o Environmentálnom fonde kontrolovať použitie poskytnutých prostriedkov a dodržiavanie zmluvne stanovených podmienok, ako aj ostatných skutočností, ktoré by mohli mať vplyv na správnosť a účelovosť použitia podpory a zároveň je oprávnený vykonávať kontrolu plnenia podmienok zmluvy a overovať finančné operácie príjemcu dotácie podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### **Článok IX.**

#### **Porušenie finančnej disciplíny**

1. Príjemca dotácie berie na vedomie, že finančné prostriedky poskytnuté formou dotácie na základe zmluvy sa považujú podľa zákona o rozpočtových pravidlách za verejné prostriedky.
2. Príjemca dotácie berie na vedomie, že nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z dohodnutých podmienok uvedených v zmluve, za ktorých sa dotácia poskytla alebo neehospodárne, neefektívne, neúčinné a neúčelové použitie dotácie príjemcom dotácie, sa považuje okrem iného za porušenie finančnej disciplíny v zmysle ustanovenia § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní s dotáciou poskytnutou na základe zmluvy neplní alebo poruší dohodnuté zmluvné podmienky alebo postupuje v rozpore so zákonom o rozpočtových pravidlách, v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní alebo v rozpore s iným všeobecne záväzným právnym predpisom, fond je oprávnený v ktoromkoľvek štádiu čerpania dotácie čerpanie dotácie zastaviť. O tomto fond bezodkladne informuje príjemcu dotácie.
4. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní a použití dotácie poruší finančnú disciplínu niektorým zo spôsobov uvedených v ustanovení § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách, porušenie takejto finančnej disciplíny bude fond v závislosti od druhu porušenia sankcionovať v zmysle ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
5. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak nesplní alebo akýmkoľvek spôsobom poruší svoje povinnosti uvedené v zmluve a dohodnuté zmluvné podmienky, môže sa to považovať v zmysle ust. § 31 ods. 1 písm. n) zákona o rozpočtových pravidlách za porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá a v takomto prípade je príjemca dotácie povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona o rozpočtových pravidlách.



6. Prijemca dotácie berie na vedomie, že v prípade, ak fond alebo ktorýkoľvek oprávnený kontrolný orgán zistí, že poskytnutie a použitie dotácie je/bolo nehospodárne, neefektívne, neúčinné a neúčelové alebo ak prijemca dotácie porušil podmienky zákona o verejnom obstarávaní pri výbere dodávateľa realizácie projektu, je povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona o rozpočtových pravidlách.
7. Prijemca dotácie sa zaväzuje a berie na vedomie, že fondom poskytnuté finančné prostriedky je povinný uhradiť dodávateľovi(om) najneskôr do 31.12.2013. Porušenie tejto povinnosti bude považované za porušenie finančnej disciplíny prijemcom dotácie v zmysle § 31 ods. 1 písm. e) zákona o rozpočtových pravidlách a bude sankcionované podľa § 31 ods. 5 zákona o rozpočtových pravidlách. Na preukázanie splnenia tejto povinnosti je prijemca dotácie povinný do 20.01.2014 zaslať na fond výpis z účtu, ktorým včasnosť a úplnosť týchto úhrad riadne preukáže.

#### **Článok X. Vyhlásenia zmluvných strán**

1. Prijemca dotácie vyhlasuje, že údaje, ktoré sú obsahom žiadosti, ako aj všetky informácie obsiahnuté v sprievodných dokumentoch a dokladoch, ktoré tvoria prílohy žiadosti, ako aj údaje uvedené v zmluve sú pravdivé, úplné a taktiež že fondu nezamľčal žiadne informácie, ktoré by mohli mať vplyv na poskytnutie dotácie alebo uzatvorenie zmluvy.
2. Prijemca dotácie vyhlasuje, že ku dňu podpisu zmluvy nemá finančné záväzky po lehote splatnosti voči štátnemu rozpočtu a rozpočtu fondu.
3. Prijemca dotácie vyhlasuje, že nie je v likvidácii, že na jeho majetok nie je vyhlásený konkurz ani vedená reštrukturalizácia podľa zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, nie je v nútenej správe ani ozdravnom režime podľa zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a že majetok, ktorý je predmetom financovania podľa zmluvy nie je v exekúcii.
4. Prijemca dotácie podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že výber dodávateľa, uvedeného v Článku IV. bod 5. zmluvy, zabezpečil v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom v čase výberu dodávateľa a že za tento výber zodpovedá.
5. Prijemca dotácie podpísaním zmluvy udeľuje fondu v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov súhlas na spracovanie jeho osobných údajov uvedených v žiadosti a v zmluve. Osobné údaje prijemcu dotácie sa poskytnú v súlade so všeobecnými záväznými právnymi predpismi.

#### **Článok XI. Ukončenie zmluvy**

1. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu. Dohodou možno zmluvný vzťah založený touto zmluvou ukončiť len do dňa, pokiaľ nedošlo zo strany prijemcu dotácie k čerpaniu dotácie.
2. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť aj odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán a to v prípade porušenia zmluvy podstatným spôsobom druhou zmluvnou stranou.



Odstúpenie od zmluvy je v takomto prípade účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu dotácie vrátiť poskytnutú dotáciu v celom rozsahu.

3. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:
- porušenie nasledovných ustanovení zmluvy: Článok IV. bod 6. a 7., Článok VI. body 2., 4. a 7., Článok VII. body 1., 2., 3., 6., 7., Článok X. bod 4.,
  - ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov alebo dokumentov predložených zo strany príjemcu dotácie,
  - ak právoplatný rozsudok súdu alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektu došlo k spáchaniu trestnej činnosti alebo k takému porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov, bez ktorého by k poskytnutiu dotácie nedošlo.

## **Článok XII. Záverečné ustanovenia**

- Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaného písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
- Pri výklade dohodnutých zmluvných podmienok sa prihliada na žiadosť; v prípade rozporu medzi ustanoveniami zmluvy a žiadosťou majú prednosť ustanovenia zmluvy.
- Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť doručiť písomnosť podľa zmluvy sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia písomnosti alebo odmietnutím túto písomnosť prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti doručovaná zásielka ako nedoručená alebo nedoručiteľná (resp. adresát neznámy), považuje sa takáto zásielka za doručенú dňom vrátenia tejto zásielky odosielajúcej osobe; pre doručovanie je rozhodné sídlo zapísané v obchodnom registri, alebo inom príslušnom registri.
- Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka za predpokladu, že osobitné predpisy, ktoré majú prednosť pred Obchodným zákonníkom, neobsahujú špeciálnu úpravu.
- Zmluva je záväzná aj pre právnych nástupcov zmluvných strán.
- Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné a/alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení zmluvy. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
- Táto zmluva sa vyhotovuje v troch exemplároch, z ktorých jedno vyhotovenie preberá príjemca dotácie a dve vyhotovenia preberá fond.
- Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.



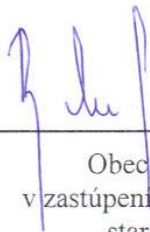
ZMLUVNÉ STRANY VYHLASUJÚ, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu oprostenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Mankovciach, dňa

19. 06. 2013

V Bratislave, dňa

24 -06- 2013



Obec Mankovce  
v zastúpení Jaroslav Belúch  
starosta obce



Environmentálny fond  
v zastúpení PhDr. Branislav Valovič  
riaditeľ

**Prílohy:**

1. rozpočet projektu,
2. záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2013.

Podľa knihy na osvedčovanie č. 79/2013  
túto listinu pred obcou Mankovce  
vlastnoručne podpísal, uznal podpis za vlastný  
Jaroslav Belúch  
bytom Mankovce, 27  
rodné číslo 6.06.30/6790  
ktorého osobná totožnosť bola preukázaná  
občianskym preukazom št. 2990921  
V Mankovciach, dňa 19.6.2013  
osvedčujúci pracovník





PRÍLOHA C.1

## KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Názov stavby: **Mankovce kanalizácia + ČOV DOTÁCIA 2013**

Názov objektu: **Stoková sieť splašková Stoka B-1 PVC D300 156,244m, Stoka B PVC D300 71,156m, SPOLU 227,4m**

JKSO: 627 21  
 EČO:  
 Miesto: Mankovce

Objednávateľ: Obec Mankovce

Projektant:  
 Zhotoviteľ: Stanislav Orovnícký VODOSTAV

Spracoval: Ing. Sládek Igor

IČO: IČ DPH:

17685541	SK1020411898
----------	--------------

Rozpočet číslo:

Dňa: 18.04.2013

### Memé a účelové jednotky

Počet	Náklady / 1 m.j.	Počet	Náklady / 1 m.j.	Počet	Náklady / 1 m.j.
0	0,00	0	0,00	0	0,00


### Rozpočtové náklady v EUR

A Základné rozp. náklady		B Doplnkové náklady		C Vedľajšie rozpočtové náklady	
1 HSV	Dodávky 18 751,35	8	Práca nadčas 0,00	13	Zariad. staveniska 0,00
2	Montáž 34 165,32	9	Bez pevnej podl. 0,00	14	Mimostav. doprava 0,00
3 PSV	Dodávky 0,00	10	Kultúra pamiatka 0,00	15	Územné vplyvy 0,00
4	Montáž 0,00	11		16	Prevádzkové vplyvy 0,00
5 "M"	Dodávky 0,00			17	Ostatné 0,00
6	Montáž 0,00			18	VRN z rozpočtu 0,00
7 ZRN (r. 1-6)	52 916,67	12	DN (r. 8-11)	19	VRN (r. 13-18) 0,00
20 HZS	0,00	21	Kompl. činnosť 0,00	22	Ostatné náklady 0,00

Projektant

D Celkové náklady	
23	Súčet 7, 12, 19-22 52 916,67
24	DPH 20,00 % z 52 916,67 10 583,33
25	<b>Cena s DPH (r. 23-24) 63 500,00</b>

Dátum a podpis  
Objednávateľ

Pečiatka  

**Obec Mankovce**  
 951 91 Mankovce

Dátum a podpis  
Zhotoviteľ

Pečiatka  
 Stanislav OROVNICKÝ  
**VODOSTAV**  
 Hviezdoslavova 4, 953 00 ZLATÉ MORAVCE  
 IČO: 17 685 541 IČ DPH: SK1020411898  
 ŽR - 407 - 317

E Prípochty a odpočty	
26	Dodávky zadávateľa 0,00
27	Kízavá doložka 0,00
28	Zvýhodnenie +- 0,00



# ROZPOČET

Stavba: Mankovce kanalizácia + ČOV DOTÁČIA 2013  
 Objekt: Stoková sieť sphašková Stoka B-1 PVC D300 156,244m, Stoka B PVC D300 71,156m, SPOLU 227,4m

JKSO: 827 21

Objednávateľ: Obec Mankovce  
 Zhotoviteľ: Stanislav Orovnický VODOSTAV  
 Dátum: 18. 4. 2013

P.Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Dodávka	Montáž	Cena celkom	Hmotnosť celkom
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>HSV</b>										
<b>1 Práce a dodávky HSV</b>										
<b>1 Zemné práce</b>										
1	221	113107222	Odstránenie podkladu alebo krytu nad 200 m <sup>2</sup> z kameniva hrubého drveného, hr.100 do 200 mm 0,235t	m <sup>2</sup>	71,453	1,12	0,00	80,03	80,03	0,000
2	221	113107232	Odstránenie podkladu alebo krytu nad 200 m <sup>2</sup> z betónu prostého, hr. vrstvy 150 do 300 mm 0,500 t	m <sup>2</sup>	71,453	7,21	0,00	515,18	515,18	0,000
3	221	113107242	Odstránenie podkladu alebo krytu asfaltového nad 200 m <sup>2</sup> ,hr.nad 50 do 100 mm 0,181 t	m <sup>2</sup>	73,217	1,32	0,00	96,65	96,65	0,000
4	001	120901121	Búranie konštrukcií z betónu prostého neprekladaného kameňom v odkopávkach	m <sup>3</sup>	3,320	212,21	0,00	704,54	704,54	0,000
5	001	132201203	Výkop rýhy šírky 600-2000mm horn.3 nad 1000 do 10000m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	568,557	5,32	0,00	3 024,72	3 024,72	0,000
6	001	132201209	Prípratok k cenám za lepiivosť horniny 3	m <sup>3</sup>	113,698	0,65	0,00	73,90	73,90	0,000
7	001	151101102	Paženie a rozopretie stien rýh pre podzemné vedenie, príložné do 4 m	m <sup>2</sup>	1 137,115	4,94	579,93	5 037,42	5 617,35	0,975
8	001	151101112	Odstránenie paženia rýh pre podzemné vedenie, príložné hĺbky do 4 m	m <sup>2</sup>	1 137,115	2,56	0,00	2 911,01	2 911,01	0,000
9	001	162501102	Vodorovné premiestnenie výkopku tr.1-4 do 3000 m	m <sup>3</sup>	281,321	3,80	0,00	1 069,02	1 069,02	0,000
10	001	171201202	Uloženie sypaniny na skládky nad 100 do 1000 m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	281,321	0,78	0,00	219,43	219,43	0,000
11	001	174101002	Zásyp sypaninou so zhutnením jám, šachiet, rýh, zářezov alebo okolo objektov nad 100 do 1000 m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	397,991	2,56	0,00	1 026,82	1 026,82	0,000
12	001	175101101	Obsyp potrubia sypaninou z vhodných hornín 1 až 4 bez prehodenia sypaniny	m <sup>3</sup>	136,454	10,72	0,00	1 462,79	1 462,79	0,000
13	583	5833749700	Štrkopiesok, predčrpený 0-32 N	m <sup>3</sup>	110,752	17,82	1 973,60	0,00	1 973,60	184,956
14	583	5833713100	Štrkopiesok 0-16 B	t	227,877	13,25	3 019,37	0,00	3 019,37	227,877
							<b>810,89</b>	<b>429,15</b>	<b>1 240,04</b>	<b>64,502</b>
15	271	451572111	Vodorovné konštrukcie Lôžko pod potrubie, stoky a drobné objekty, v otvorenom výkope z kameniva drobného ťaženého 0-4 mm	m <sup>3</sup>	34,114	36,35	810,89	429,15	1 240,04	64,502
							<b>2 007,75</b>	<b>2 223,30</b>	<b>4 231,05</b>	<b>45,825</b>
16	221	568905111	Upravenie podkladu po prekopoch pre inžinierske siete so zhutnením podkladovým betónom	m <sup>3</sup>	14,630	99,18	1 280,71	170,29	1 451,00	33,798
							<b>1 280,71</b>	<b>170,29</b>	<b>1 451,00</b>	<b>33,798</b>



P.Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Dodávka	Montáž	Cena celkom	Hmotnosť celkom
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
17	221	572952112	Upravenie kryty vozovky po prekopoch pre inžinier. siete asfaltovým betónom po zhutnení hr. 50-70 mm	m <sup>2</sup>	73,217	36,80	695,56	1 998,83	2 694,39	11,587
18	221	573111112	Postrek asfaltový infiltračný s posypom kamenivom z asfaltu cesiného v množstve 1,00 kg/m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	73,217	1,17	31,48	54,18	85,66	0,440
<b>8 Rúrové vedenie</b>							<b>9 755,04</b>	<b>1 381,79</b>	<b>11 136,83</b>	<b>16,917</b>
19	271	871383121	Montáž potrubia kanalizačného z korugovaných rúr - PVC-U DN 300 mm	m	227,400	1,67	2,27	377,49	379,76	0,002
20	286	2861105300	PVC-U rúra kanalizačná korugovaná hrdlovaná k DN 300 x 6000	ks	37,900	159,91	6 060,59	0,00	6 060,59	1,845
21	271	892371000	Skúška tesnosti kanalizácie D 300	m	227,400	1,83	15,92	400,22	416,14	0,000
22	271	894401111	Osadenie betónového diela pre šachty, rovná alebo prechodová skruž TBS	ks	22,000	18,26	18,04	383,68	401,72	0,408
23		PC1	Šachtová skruž TBS 1000/500-S	ks	5,000	60,54	302,70	0,00	302,70	1,800
24		PC2	Šachtová skruž TBS 1000/250-S	ks	9,000	39,04	351,36	0,00	351,36	1,620
25		PC3	Šachtová skruž - kónus TBS 1000/625-Sk	ks	4,000	74,88	299,52	0,00	299,52	1,620
26		PC4	Šachtové dno SU-M-1000	ks	4,000	439,51	1 758,04	0,00	1 758,04	9,000
27	271	894421111	Zriadenie šachtíet prefabrikovaných do 4t	ks	4,000	34,04	5,36	130,80	136,16	0,013
28	271	899104111	Osadenie poklopu liatinového a oceleového vrátane rámu hmotn. nad 150 kg	ks	4,000	22,71	1,24	89,60	90,84	0,028
29	552	552421180	Poklop kanalizačný K komplet okrúhly, trieda D 400kN, DO-600 a, H 115	ks	4,000	235,00	940,00	0,00	940,00	0,580
<b>9 Ostatné konštrukcie a práce-búranie</b>							<b>604,77</b>	<b>540,10</b>	<b>1 144,87</b>	<b>0,005</b>
30	221	919735112	Rezanie existujúceho asfaltového krytu alebo podkladu hĺbky nad 50 do 100 mm	m	146,434	6,95	604,77	412,95	1 017,72	0,005
31	221	979082213	Vodorovná doprava sutiny so zložením a hrubým urovnaním na vzdialenosť do 1 km	t	73,074	1,74	0,00	127,15	127,15	0,000
<b>99 Presun hmôt HSV</b>							<b>0,00</b>	<b>13 369,47</b>	<b>13 369,47</b>	<b>0,000</b>
32	271	998276101	Presun hmôt pre rúrové vedenie hĺbené z rúr z plast. hmôt alebo sklolamin. v otvorenom výkope	t	541,055	24,71	0,00	13 369,47	13 369,47	0,000
<b>Celkom:</b>							<b>18 751,35</b>	<b>34 155,32</b>	<b>52 916,67</b>	<b>541,055</b>

Stanislav OROVNICKÝ  
**VODOSTAV**  
 Hviezdoslavova 4, 953 00 ZLATÉ MORAVCI  
 IČO: 17 685 541 IČ DPH: SK102041189  
 ŽR - 407 - 317